

١٣ - بَابُ ذَلِكَ الْمَرْأَةِ نَفْسَهَا إِذَا تَطَهَّرَتْ مِنَ الْمَحِيضِ وَكَيْفَ تَغْتَسِلُ وَتَأْخُذُ فِرْصَةً مُمَسَّكَةً فَتَسِيعُ أَثَرَ الدَّمِّ

13 - Bab: Perempuan Menggosok Dirinya Apabila Bersuci Daripada Haidh. (Bab) Bagaimana Dia Perlu Mandi Dan Mengambil Secebis Kain (Atau Kapas) Yang Dilumurkan Kasturi Untuk Disapu Pada Tempat Terkena Darah.²⁶⁵

٣٠٣ - حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ مَنْصُورِ بْنِ صَفِيَّةَ عَنْ أُمِّهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ امْرَأَةً سَأَلَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ غُسْلِهَا مِنَ الْمَحِيضِ فَأَمَرَهَا كَيْفَ تَغْتَسِلُ قَالَ خُذِي فِرْصَةً مِنْ مَسْكٍ فَتَطَهَّرِي بِهَا قَالَتْ كَيْفَ أَتَطَهَّرُ قَالَ تَطَهَّرِي بِهَا قَالَتْ كَيْفَ قَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ تَطَهَّرِي فَاجْتَبِذْهَا إِلَيَّ فَقُلْتُ تَتَّبِعِي بِهَا أَثَرَ الدَّمِّ

303 - Yahya meriwayatkan kepada kami, katanya: Ibnu 'Uyainah meriwayatkan kepada kami daripada Manshur bin Safiyyah daripada ibunya daripada 'Aaisyah r.a. bahawa ada seorang perempuan²⁶⁶ telah bertanya Nabi s.a.w. tentang mandi untuk bersuci daripada haidh. Baginda s.a.w. menceritakan kepada perempuan itu bagaimana cara mandinya. Kata Baginda s.a.w.: “Ambillah secebis kain (atau kapas) yang dilumur kasturi dan engkau bersucilah dengannya (selepas selesai mandi)”. Perempuan itu bertanya: “Bagaimana saya hendak bersuci dengannya?” Sabda Nabi s.a.w.: “Bersucilah dengannya”. Kata perempuan itu lagi: “Bagaimana saya hendak

²⁶⁵ Dengan mengadakan bab ini Imam Bukhari r.a. mahu menyatakan sekurang-kurangnya tiga perkara. Pertama: Menjelaskan maksud kata-kata 'Aaisyah r.a. di dalam hadits di atas “Kamu sapulah dengannya tempat terkena darah itu.” Maksud beliau ialah kamu gosoklah dengannya tempat yang terkena darah itu. Kedua: Menggosok seluruh tubuh ketika mandi bersuci daripada haidh adalah wajib. Demikian juga pendapat Malik. Ketiga: Di bawah bab ini Imam Bukhari r.a. mengemukakan satu hadits yang hanya menyebutkan satu perkara sahaja daripada perkara-perkara yang disebutkan di dalam tajuk bab. Untuk yang lain-lain beliau hanya berpada dengan mengisyratkan saja kepada riwayat-riwayat yang menggabungkan kesemua arahan tentang kaifiat mandi ini. Antara riwayat yang menggabungkan kesemua arahan tentang kaifiat mandi untuk bersuci daripada haidh ialah yang dikemukakan oleh Muslim dan lain-lain. Sebagai contohnya hadits di bawah ini:
عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أَسْمَاءَ سَأَلَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ غُسْلِ الْمَحِيضِ فَقَالَ تَأْخُذُ إِذَا كُنَّ مَاءَهَا وَسِدْرَتَهَا فَتَطَهَّرُ فَتُحْسِنُ الطُّهُورَ ثُمَّ تُصَبُّ عَلَى رَأْسِهَا فَتَذْلُكُ ذَلِكَ شَدِيدًا حَتَّى تَبْلُغَ شَوْوْنَ رَأْسِهَا ثُمَّ تُصَبُّ عَلَيْهَا الْمَاءُ ثُمَّ تَأْخُذُ فِرْصَةً مُمَسَّكَةً فَتَطَهَّرُ بِهَا فَقَالَتْ أَسْمَاءُ وَكَيْفَ تَطَهَّرُ بِهَا فَقَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ تَطَهَّرِينَ بِهَا فَقَالَتْ عَائِشَةُ كَأَنَّهَا تُخْفِي ذَلِكَ تَتَّبِعِينَ أَثَرَ الدَّمِّ وَسَأَلَتْهُ عَنْ غُسْلِ الْجَنَابَةِ فَقَالَ تَأْخُذُ مَاءً فَتَطَهَّرُ فَتُحْسِنُ الطُّهُورَ أَوْ تُبْلِغُ الطُّهُورَ ثُمَّ تُصَبُّ عَلَى رَأْسِهَا فَتَذْلُكُ حَتَّى تَبْلُغَ شَوْوْنَ رَأْسِهَا ثُمَّ تُفِضُ عَلَيْهَا الْمَاءَ فَقَالَتْ عَائِشَةُ نَعَمْ النِّسَاءُ نِسَاءَ النَّاصِرِ لَمْ يَكُنْ يَمْنَعُهُنَّ الْحَيَاءُ أَنْ يَتَفَقَّهْنَ فِي الدِّينِ.

²⁶⁶ Berdasarkan riwayat Muslim namanya ialah Asmaa' binti Syakal. Menurut Khathib di dalam Mubhamatnya dan Ibnu al-Jauzi di dalam Tanqihnya perempuan ini bernama Asmaa' binti Yazid bin as-Sakan.

bersuci dengannya?” Nabi s.a.w. bersabda: “Subhanallah, Kamu bersucilah!” Kata `Aaisyah r.a. : Aku pun terus menariknya kepadaku sambil berkata: “Kamu sepuluh dengannya tempat terkena darah itu.”²⁶⁷

١٤ - باب غُسلِ المَحِيضِ

14 - Bab: Mandi Untuk Bersuci Daripada Haidh.²⁶⁸

٣٠٤ - حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ حَدَّثَنَا مَنْصُورٌ عَنْ أُمِّهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ امْرَأَةً مِنَ الْأَنْصَارِ قَالَتْ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَ أَعْتَسلُ مِنَ الْمَحِيضِ قَالَ خُذِي فِرْصَةً مُمَسَكَةً فَتَوَضَّئِي ثَلَاثًا ثُمَّ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَحْيَا فَأَعْرَضَ بِوَجْهِهِ أَوْ قَالَ تَوَضَّئِي بِهَا فَأَخَذَتْهَا فَجَذَبَتْهَا فَأَخْبَرْتُهَا بِمَا يُرِيدُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

²⁶⁷ Antara pengajaran yang terdapat di dalam hadits ini ialah: (1) Perempuan-perempuan yang berhaidh atau bernifas apabila selesai daripada mandi bersuci digalakkan memakai wangi-wangian di samping melumurnya di tempat-tempat yang terkena darah. (2) Tidak ada kesalahan dan ke'aiban kepada orang-orang yang bertanya tentang urusan agamanya walaupun ia berkaitan dengan persoalan-persoalan sulit atau `aurat. (3) Perempuan-perempuan yang berhaidh atau bernifas apabila selesai daripada mandi bersuci digalakkan juga melumurkan kasturi (yang asli) pada sesuatu cebisan kain atau kapas atau tuala wanita lalu memakainya dibahagian kemaluannya. `Amalan seperti ini baik untuk kemesraan suami isteri selain ia juga baik untuk cepat lekat perut dan seterusnya melahirkan anak dengan selamat sejahtera. (4) Bertasbih apabila berasa ta`ajjub, pelik atau terkejut dengan sesuatu adalah sunnah Nabi s.a.w. (5) Kita digalakkan mengguna bahasa kiasan atau bahasa sindiran untuk menyatakan sesuatu yang berkaitan dengan `aurat. Penggunaan bahasa seperti itu dikira sudah memadai. (6) Dalam pembelajaran, murid perempuan boleh bertanya guru lelaki tentang perkara-perkara yang khusus dengan perempuan. Begitu juga sebaliknya. (7) Dalam pembelajaran, soalan yang sama boleh diulangi oleh seseorang pelajar jika ia belum faham. Guru juga boleh mengulangi jawapan yang sama jika dirasainya jawapan itu sudah memadai. (8) Seseorang murid yang telah faham tentang sesuatu boleh memahaminya kepada murid lain yang belum faham di hadapan guru mereka, jika ia pasti si guru memang senang dengan tindakannya itu. (9) Harus mengambil ilmu atau sesuatu kefahaman daripada yang kurang `alim dalam keadaan yang lebih `alim masih ada. (10) Dalam sistem pendidikan dan pengajaran, tidak disyaratkan setiap pendengar memahami sesuatu yang diajarkan seratus peratus sekali gus seperti yang dikehendaki guru. Sesetengah pelajar memerlukan masa untuk menghadhamkannya. (11) Kewajaran adanya tutorial dalam sistem pendidikan dan pembelajaran. (12) Bersimpati dan bersikap lembut dengan pelajar yang lambat faham atau sukar memahami pelajaran. (13) Nabi s.a.w. adalah seorang yang berakhlak mulia dan sangat pemalu. (14) Kesahihan `ardh (pembentangan hadits) di hadapan muhaddits, walaupun dia tidak berkata “Ya” di samping perakuannya.

²⁶⁸ Antara tujuan Bukhari r.a. mengadakan bab ini ialah untuk menyatakan bahawa kaifiat mandi bersuci kerana haidh itu berbeza sedikit daripada mandi bersuci kerana janabah. Perempuan-perempuan yang mandi bersuci daripada haidh dikehendaki menggosok dengan bersungguh-sungguh setiap bahagian tubuhnya. Ia juga dikehendaki membuka sanggul atau jalinan rambutnya supaya dibasahi air dengan sempurna. Ia juga dianjurkan supaya menggosok atau menyapu kemaluan, kawasan-kawasan sekitarnya atau tempat-tempat lain yang terkena darah dengan cebisan kain atau kapas yang dilumur kasturi atau lain-lain pewangi yang sesuai.

304 - Muslim bin Ibrahim meriwayatkan kepada kami, katanya: Wuhaib meriwayatkan kepada kami, katanya: Manshur meriwayatkan kepada kami daripada ibunya daripada 'Aaisyah r.a, bahawa ada seorang perempuan Anshar bertanya Nabi s.a.w.: “Bagaimana saya harus mandi untuk bersuci daripada haidh?”. Rasulullah s.a.w. bersabda: “Kamu ambillah secebis kain (atau kapas) yang dilumur kasturi dan bersihkanlah.” Tiga kali (beliau s.a.w. bersabda begitu). Kemudian Nabi s.a.w. terasa malu, kerananya beliau berpaling. Atau Nabi s.a.w. bersabda: “Bersihkan lah dengannya”. Saya ('Aaisyah r.a.) pun memegang perempuan itu dan menariknya. Kemudian saya memberitahunya apa yang dimaksudkan oleh Nabi s.a.w.

١٥ - بَابُ امْتِشَاطِ الْمَرْأَةِ عِنْدَ غُسْلِهَا مِنَ الْمَحِيضِ

15 - Bab: Perempuan Menyikat Rambut Ketika Mandi Bersucinya Daripada Haidh.²⁶⁹

٣٠٥ - حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ حَدَّثَنَا ابْنُ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ أَهْلَلْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ فَكُنْتُ مِمَّنْ تَمَتَّعَ وَلَمْ يَسُقِ الْهَدْيَ فَرَعَمْتُ أَنَّهَا

²⁶⁹ Bab 15 ini dan bab 16 berikutnya mempunyai pertalian yang rapat dengan bab 14. Sebenarnya kedua-dua bab 15 dan 16 bagi Bukhari r.a. merupakan penjelasan tentang suatu perkara yang sangat penting dijaga oleh setiap orang perempuan ketika mandi untuk bersuci daripada haidh dan nifas. Mereka dikehendaki membuka sanggul atau jalinan rambut dan menyikatnya terlebih dahulu sebelum mandi supaya betul-betul dibasahi air apabila mandi kemudiannya. Bagi Bukhari r.a. dan Ahmad berdasarkan satu riwayat daripada beliau, perempuan yang mandi untuk bersuci daripada haidh tidak dikira memadai kepada mereka membasahkan pangkal rambut semata-mata seperti ketika mandi janabah. Ini kerana mereka mestilah membasahkan dan meratakan air kesemua sekali rambut. Itulah juga pendapat 'Abdullah bin 'Amar bin al-'Aash, Hasan Bashri, Thawus dan lain-lain. Pendapat mereka ini berbeza daripada pendapat jumhur 'ulama' yang mengatakan mandi untuk mengangkat hadats janabah dan hadats haidh adalah sama saja. Bagi jumhur 'ulama' mereka hanya perlu menyampaikan air kepangkal rambut sahaja. Membasahkan dan meratakan air dari pangkal sampai keujung rambut adalah sesuatu yang tidak diwajibkan. Bukhari r.a. dan orang-orang yang sependapat dengannya pula berpegang dengan hadits ini. Bagi mereka kalau untuk mandi kerana berihram pun diperintah Nabi s.a.w. supaya 'Aaisyah r.a. membuka jalinan rambut dan seterusnya menyikatnya, padahal ia bukan mandi wajib, maka untuk mandi wajib seperti bersuci daripada haidh itu lebih-lebih lagilah akan dituntut supaya dibuka dan disikat rambut. Membuka rambut dan menyikatnya bukanlah sesuatu yang sebenarnya dituntut, malah yang dituntut sebenarnya ialah meratakan air dan membasahkan rambut itu semua sekali ketika mandi tersebut. Walaupun di dalam hadits bab ini tidak tersebut pun perkataan mandi secara khusus, namun Imam Bukhari r.a. tetap memahami perintah supaya membuka rambut dan menyikatnya adalah kinayah (kiasan) kepada mandi. Boleh jadi juga Imam Bukhari r.a. memahaminya daripada hadits lain yang lebih lengkap. Dengan menyebutkan perkataan mandi di dalam tajuk bab, beliau bermaksud mengisyaratkan kepada hadits yang lebih lengkap itu. Sementara hadits yang dikemukakan oleh beliau di sini adalah hadits mukhtashar (ringkas) saja.